



## French on the Web

The World Wide Web is home to millions of linked documents embedded with images, animations, audio streams and video clips. The credible medical resources are rich and expanding but are primarily in English. However, a Web site for francophone emergency physicians has recently been developed. Ann Bolster, the CMA's associate director of new media, says it may be the first one designed to bring Canada's francophone physicians together interactively in their own language.

## La médecine d'urgence sur le Web

Il y a deux façons de développer un site, selon le D<sup>r</sup> Alain Vadeboncoeur ([alainvad@MBR.centra.ca](mailto:alainvad@MBR.centra.ca)). «On travaille à fond de train pendant un an, on y met tout ce qu'on pense qui est bon, on divulgue l'adresse et on se rend compte si ça répond ou non aux besoins des gens. Souvent non. On recommence. Où est l'erreur?»

Ou bien : on développe avec les gens. Voilà ce que vise URGENeT (<http://www.urgent.qc.ca>). Dit le D<sup>r</sup> Vadeboncoeur, «URGENeT veut résolument devenir le site de la communauté francophone de médecine d'urgence.»

URGENeT vise à devenir un outil de référence et de communication privilégié pour les urgentologues francophones du monde entier. Son premier objectif? «Utiliser efficacement les diverses capacités de communication du réseau Internet.» Par exemple, on peut utiliser URG-L, une liste d'envoi destinée aux médecins urgentologues désirant utiliser le français comme langue d'échange et d'infor-

## Cool sites

<http://www.pallcare.org>

The University of Ottawa Institute of Palliative Care's Web site provides information about palliative care, including pain and symptom management, news and events listings, and information about the institute and its research, education, community and clinical programs. Links are provided to pertinent Web resources for health care professionals and the public, with an emphasis on Canadian resources. It comes with touching photos of patients. A French version of the site is accessible from the home page. Project coordinator Jay Lynch ([jlynch@scohs.on.ca](mailto:jlynch@scohs.on.ca)) would welcome comments on how to improve the site.

mation, sans toutefois exclure, d'une part, les autres professionnels concernés, et d'autre part, les autres langues. On peut aussi utiliser URG-Chat, qui permet à un groupe d'individus de communiquer en temps réel via l'Internet.

Le site a été mis sur pied en septembre 1996 par des urgentologues intéressés à intégrer davantage le réseau Internet à leur pratique médicale — un site cliniquement pertinent et résolument utile. Le responsable est le D<sup>r</sup> Vadeboncoeur, Service de médecine d'urgence, Centre Hospitalier Pierre-Boucher, Longueuil (Qué.). Maintenant, URGENeT offre un calendrier des activités d'éducation continue pertinentes à la médecine d'urgence, une banque de conférenciers, une liste de sites Web pertinents (principalement anglophones) et un quiz (préparé par le D<sup>r</sup> Dave Ross, de Granby [Qué.]). Un guide de pratique est en voie d'élaboration.

URGENeT n'est pas un site mature ou foisonnant, dit le D<sup>r</sup> Vadeboncoeur. «Mais il est, dès maintenant, un site ouvert, que ses utilisateurs pourront influencer. URG-L pourra nous servir de forum d'idée et de révision par les pairs.»

## Highlights: from CME listings

The huge online list of conferences (<http://www.cma.ca/cme/conf.htm>) is now easier to search. Each entry is tagged with a specialty or field of interest. The CME list (<http://www.cma.ca/cme/cme.htm>) has also been revamped, with new events being added and old events removed every 2 weeks. Through these lists physicians have earlier and broader access to continuing education events than is possible in print; in many cases they can click on an e-mail or Web address to obtain further information immediately — and even register online.

http://www.cma.ca



**CMA-AMC**  
ONLINE-EN DIRECT

# Keep in touch

*wherever you are*

ASSOCIATION  
MÉDICALE  
CANADIENNE



CANADIAN  
MEDICAL  
ASSOCIATION